



Oxford Cambridge and RSA

Monday 12 May 2025 – Afternoon

AS Level Latin

H043/01 Language

Time allowed: 1 hour 30 minutes



You must have:

- the OCR 12-page Answer Booklet

Do not use:

- a dictionary

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.
- Fill in the boxes on the front of the Answer Booklet.
- Answer the question in Section A and **one** question in Section B.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **80**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- This document has **8** pages.

ADVICE

- Read each question carefully before you start your answer.

Section A

- 1 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines.

[55]

Alexander flees the advance of Darius' much larger army. Later, while bathing in a river, he is seized with cramp. A doctor prescribes a cure, but Alexander has received a letter warning him against this man.

regi nuntiatum est Darium cum multis milibus peditum equitumque appropinquare. itaque valles fugiens suas copias trans montes ducere constituit. cum Tarsum advenisset, captus pulchritudine fluminis per mediam urbem fluentis, depositis armis, statim plenus pulveris ac sudoris in frigidam aquam se proiecit. tum subito tantus rigor totum corpus eius occupavit ut membra movere non posset ac vox includeretur. non modo nulla spes remedii, sed ne mora quidem mortis inveniebatur.

5

forte erat unus ex medicis, nomine Philippus, qui solus remedium offerebat; sed rex hunc suspicabatur. amicus enim fidelis, ignorans infirmiorem Alexandri, epistulam priori die miserat, in qua monuerat ut illum hominem caveret, quod a Dario multa pecunia corruptus esset. Alexander tamen melius esse putabat se dubiae fidei medici credere quam certo morbo perire. accepta igitur medicina, epistulam Philippo tradidit atque inter bibendum oculos in vultum legentis fixit. ubi medicum securum esse sensit, laetior factus est et quattuor post diebus vires recepit.

10

Justin, *Philippic Histories*, 11.8 (adapted)

Names*Darius, -i (m)**Tarsus, -i (m)**Philippus, -i (m)**Alexander, -dri (m)*

Darius (king of Persia)

Tarsus

Philippus

Alexander ('the Great', king of Macedon)

Words*vallis, -is (f)**pulchritudo, -inis (f)**fluo, -ere**pulvis, -eris (n)**sudor, -oris (m)**rigor, -oris (m)**membrum, -i (n)**includo, -ere**medicus, -i (m)**infirmetas, -atis (f)**securus, -a, -um*

valley

beauty

flow

dust

sweat

stiffness

limb

block, obstruct

doctor

illness

unconcerned, not worried

Section B

Answer Question 2 or Question 3.

2 Read the following passage and answer the questions.

The story of a slave who gave up his life to save his master.

quam mirabilem fidem praebuit servus Panapionis! cum milites ad dominum proscriptum occidendum in villam venisse cognovisset, commutatis cum eo veste atque etiam anulo, illum postico clam emisit; se autem in cubiculum recepit et se ipsum ut Panapionem occidi passus est.

parva est huius facti narratio, sed magna causa laudis. nam si ante oculos ponere potes milites subito ingredienti, voces minantes, gladios destrictos, rem vere intelleges. breve est dicere alterum pro altero mori voluisse, non tam facile credes tale umquam factum esse. postea Panapio quantum servo deberet ostendit monumentum ei splendidum faciendo, in quo pro tanto beneficio verba grata inscripsit.

5

10

Valerius Maximus, *Facta et Dicta Memorabilia*, 6.8.6 (adapted)

Name

Panapio, -onis (m)

Panapio

Words

proscribo, -ere, -scripsi, -scriptus

condemn to death

commuto, -are, -avi, -atus

exchange

anulus, -i (m)

ring

posticus, -i (m)

rear entrance

cubiculum, -i (n)

bedroom

destringo, -ere, -strinxi, -strictus

draw

gratus, -a, -um

thankful, of thanks

- (a) *quam ... Panapionis* (line 1): for what does the author praise Panapio's slave? [1]
- (b) *cum ... cognovisset* (lines 1–2): why did soldiers come to the house? [2]
- (c) In lines 2–4 (*commutatis ... passus est*), how did the slave:
- (i) protect his master? [3]
 - (ii) put himself in danger? [3]
- (d) *parva ... laudis* (line 5): what contrast does the author make here? [4]
- (e) *nam ... intelleges* (lines 5–7):
- (i) give **one** English word to represent the phrase *ante oculos ponere*. [1]
 - (ii) what makes this a frightening scene? Give **three** points. [3]
- (f) *breve ... factum esse* (lines 7–8): what does the author say that underlines the unusual conduct of the slave? [4]
- (g) In lines 8–10 (*postea ... inscripsit*):
- (i) why did Panapio build a *monumentum*? [2]
 - (ii) what else are we told about it? [2]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following five sentences into Latin.

Please write on alternate lines.

- (a) Rich citizens are always willing to use their money to defend the town. [5]
- (b) If you had not seen the sign, you would not have been able to find my house. [5]
- (c) Since his mother had to stay at home, her son took the horse to the field. [5]
- (d) We were afraid that the highest trees in the garden would be destroyed by the storm. [5]
- (e) Let us all help the children whose fathers died in the battle. [5]

END OF QUESTION PAPER

BLANK PAGE

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series. If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of Cambridge University Press & Assessment, which is itself a department of the University of Cambridge.